

A falusi könyvtárak feladata a tavaszi mezőgazdasági kampányban

A jobb élet megteremtésért vívott küzdelemből a dolgozó parasztságra hárul a feladat, hogy a hektárhozom növelésével ellássa az összes dolgozókat különböző élelmiszerekkel és kielégítse a könnyű- és élelmiszeripar nyersanyagszükségleteit. A hektárhozom növelésének egyik alapvető feltétele, hogy a dolgozó parasztságot mind nagyobb tömegben megismerjük, elsajátítsák és alkalmazzák munkájukban a haladott agrotechnikai módszereket. A haladott agrotechnikai módszerek népszerűsítésében fontos szerep hárul falusi kulturintézményeinkre. A Szovjetunió példájának megfelelően, felszabadulásunk után hazánk majdnem minden községében és falujában könyvtárak létesültek, amelyek lehetővé teszik a dolgozó parasztság számára, hogy emelje politikai, kulturális és szakmai színvonalát és hozzájáruljon a saját, valamint az egész dolgozó nép jobb és szebb életének megteremtéséhez.

Tartományunk rajoni és községi könyvtárai már eddig is kivették részüket a haladott mezőgazdasági módszerek népszerűsítéséből. A borosjenőrajoni könyvtár vezetősége 17 olvasókört szervezett, amelyek keretében élénk tevékenység folyik. Az olvasóköri körben felolvasták és megvitatják pártunk és kormányunknak a tavaszi mezőgazdasági munkálatokra vonatkozó határozatát, valamint számos más kérdést, amelyek hozzájárulnak a tavaszi kampány sikeres végrehajtásához. Megbeszélést tartottak „Mit vessünk, mennyit vessünk” címen. Megvitatják, hogyan kell melegágyat készíteni és gondozni a melegágyi növényeket, hogyan lehet küzdeni a gyomnövények ellen és milyen módszer biztosít bő termést a gyökéres takarmánynövényeknél. Különös figyelemmel beszélték meg az új, a haladott agrotechnikai módszereket, amelyeket eddig egyáltalán, vagy csak elvétve alkalmaztak. Nagy érdeklődéssel vitatták meg a négyzetes-félszekérvetési módszert és az alkalmazásából származó előnyöket. Ugyancsak a mezőgazdasági terméseredmények növelését szolgálták a különböző könyvismertetések, amelyeket felvilágosító követelt. Különösen nagy érdeklődésnek örvendett a sikeres GTA dolgozói előtt tartott könyvismertetés. Pasa Angelina szovjet traktorosnő könyvéről.

A borosjenőrajoni könyvtárban rendezett könyvkiállítások is hozzájárultak a különböző brosurák népszerűsítéséhez. Könyvkiállítások rendeztek azokból a népszerűsítő könyvekből, amelyek a tavaszi mezőgazdasági munkálatokkal foglalkoznak.

A községi könyvtárak közül szép munkát fejt ki a csanádi, amely jelentős mértékben hozzájárult az agrotechnikai könyvek népszerűsítéséhez. Az olvasók száma egy év alatt 150-el növekedett. Az eredményes munkát igazolja az is, hogy az állandó olvasók gyakran cserélik könyveiket. Utóbbi időben 12 összejevelet tartottak, amelyeken megvitatják a párt és kormány határozatát és a különböző mezőgazdasági módszereket.

Tartományunk számos könyvtárában azonban nem kielégítő a népszerűsítő, felvilágosító munka. A gurahonrajoni könyvtár vezetősége nem végzi alaposan munkáját. Kevés állandó olvasója van, a több hónap óta vissza nem szolgáltatott könyvek száma pedig eléri az 500-at. A sokoldalú és élénk tevékenység azért hiányzik, mert a könyvtár vezetősége nem vonta be ebbe a munkába a tanítókat, nem alakított munkaközösséget és nem kérte az IMSz segítségét sem. A rajoni könyvtár hiányos munkája a rajon községi könyvtárainak tevékenységében is érezhető hatást.

Komoly hiányosságok tapasztalhatók a körösradi könyvtár munkájában is. Vezetősége elhanyagolta az olvasók beszerzését és különösen a dolgozó parasztságot hagyta figyelmen kívül. Kétségtelen, hogy a könyvtármunkának ilyen alapvető oldalát figyelmen kívül hagyni azt jelenti, hogy a könyvtár vezetősége nincs tudatában annak a fontos szerepnek, amelyet a falusi könyvtárak általában, de különösen most a tavaszi kampány idején betöltenek. A vezetőség elhanyagolta a mezőgazdasági könyvek beszerzését is. A mezőgazdasági kampány támogatásának tevékenységére vall, hogy mindezek nem rendszereztek a könyvtár anyagát és a

könyvtáros maga sem tud eligazodni, hol találhatók a mezőgazdasági könyvek. A hiányosság bizonyítja, hogy a két hónap óta vissza nem hozott könyvek száma meghaladja az 1400-at.

A könyvtárak munkájának lebecsülése a rajon községi és falusi könyvtárai felé is megnyilvánult. A rajoni könyvtár vezetősége az első negyedévben egyetlen egyszer sem tartott ismeretterjesztő jellegű megbeszélést vagy vitát a községi könyvtárosokkal, noha a községi könyvtárakra a jelen pillanatban nem kisebb jelentőségű feladat hárul, mint az, hogy a dolgozó parasztságot a tudományosan végzett gazdálkodásra neveljék.

A néptanácsok, amelyeknek figyelemmel kell követniük és támogatniuk kell a könyvtárak munkáját, gyakran akadályokat gördítenek a könyvtárosok munkája elé. A halmágyi néptanács a könyvtárost adminisztratív irányú munkával bízta meg és így elvonta a könyvtár vezetésétől. Később anélkül, hogy erről értesítette volna a rajoni kultúrosztályt, s a rajoni könyvtár vezetőségét, a könyvtárost leváltotta. A halmágyicsúsi néptanács nem törekedett arra, hogy a könyvtár külön helyiséget kapjon. Jelenleg az iskola egyik előadótermében van és így a délelőtti és délutáni folyó tanítás akadályozza, hogy az olvasókat zavartalanul ellássa könyvekkel. A körösradi néptanács hibás nagymértékben azért, hogy a rajoni könyvtár még ma sem rendelkezik megfelelő helyiséggel.

A falusi könyvtárak munkájában tapasztalható hiányosságokhoz hozzájárult a könyvelőszó: tartományi osztálya is, amely nem végezte eléggé figyelmesen munkáját. Megtörtént, hogy Fazekasvársándra orosz nyelvű ideológiai könyveket küldött, noha a községben senki sem tud oroszul. Ugyanez történt az ottlakai és a szentmártoni könyvtárakkal is.

Falusi könyvtáraink munkájában lényeges fordulatnak kell beállnia. A könyvtárosoknak alkalmazniuk kell a könyvtárterjesztési és népszerűsítési bevált módszereit, szoros kapcsolatot kell tartaniuk az olvasókkal és arra kell törekedniük, hogy mind több dolgozó parasztságot állandó látogatója legyen a falusi könyvtáraknak.

A könyvtárak keretében szabályos időközönként rendezzenek könyvkiállításokat a legújabb mezőgazdasági módszereket és eljárásokat népszerűsítő könyvekből és brosurákból. A falusi könyvtárosok szervezzenek a dolgozó parasztságot lakásán vagy a könyvtár helyiségében olvasókört, amelyek keretében olvassák fel a párt és a kormány határozatát, illetve a határozatban megjelölt módszereket és vitassák meg, milyen módon alkalmazhatják azokat a község dolgozó parasztsága. Az olvasóköri körben és a könyvfeldolgozásokon ismertessék azoknak a dolgozó parasztságnak a módszereit, akik már alkalmazták a haladott mezőgazdasági módszereket és mutassanak rá az elért nagyszerű terméseredményekre.

A könyvek és különösen a mezőgazdasági kérdésekkel foglalkozó könyvek népszerűsítésének bevált módszere az is, hogy a dolgozó parasztságot az olvasottakra felvilágosítóan hívják fel társaik figyelmét.

Annak érdekében, hogy a falusi könyvtárosok kielégítően végezzék a rájuk háruló feladatokat, a tartományi központi könyvtár, valamint a rajoni könyvtárak és a rajoni néptanácsok kultúrosztályai rendszeresen és alaposan foglalkozzanak kiképzéssel, politikai és szakmai színvonaluk emelésével. A rajoni és községi néptanácsoknak feladatuk, hogy figyelemmel kísérik a rajoni, illetve községi könyvtárak tevékenységét és biztosítsák a jó működéshez szükséges összes feltételeket.

A rajoni pártbizottságok és a községi pártalapszervezetek ellenőrzik és irányítják azokat a falusi kulturintézményeket, amelyeknek keretében könyvtár működik, foglalkozzanak a könyvtárosok politikai színvonalának emelésével, hogy azok elégteltesen sokoldalú és fontos feladataiknak, amelyek jelenleg rájuk hárulnak.

Falusi könyvtárosok! Minden erőfeszítéssel és képességeikkel törekedjétek arra, hogy munkahelyeteket valóban a tudás és felvilágosítás otthona legyen és hogy népszerűsítő, felvilágosító munkátokkal nyújtsatok segítséget a falvak dolgozó népének a bőséges termésért vívott küzdelemből.

Lapunk tartalmából:

— Törvény a Román Népköztársaság 1954. évi állami költségvetésének jóváhagyásáról. (2. oldal.)
— Az Egyesült Államok fokozódó gazdasági válságának jelei. (2. oldal.)
— Megvitatják pártunk május elsejei felhívását. (3. oldal.)
— Új eredmények születnek május elseje tiszteletére. (3. oldal.)

— A velőmagvak és a műtrágya ésszerű felhasználásáról. (3. oldal.)
— A szovjet kormány jegyzéke Ausztrália kormányához. (4. oldal.)
— A Német Demokratikus Köztársaság kormányának nyilatkozata a genfi értekezlettel kapcsolatban. (4. oldal.)
— V. M. Molotov megérkezett Genfbe. (4. oldal.)

Május 1 tiszteletére

Egyéni teljesítmények

Május 1 tiszteletére vállalt kötelezettségeik teljesítésében szép eredményt értek el a „I. Ranghe” szerszámgépgyár dolgozói. Az esztendő legelső részében Genetaj Ferenc IMSz-tag versenyre hívta Takács Ferenc IMSz-tagot azzal a célkitűzéssel, hogy május 1-ig 100 százalékkal teljesítse. Lázasan folyik a verseny. Az eredmény eddig egyenlő. Mindkét elvtárs 140 százalékkal haladta túl normáját.

A szerelőosztály dolgozói is szép eredményt tudnak felmutatni. Szarvas Adám, a 3. számú IMSz-brigád vezetője például 50 százalékos vállalás helyett 70 százalékkal ért el. Tázló Konsztantín csoportvezető 40 százalékos teljesítést ért el, Rétai Géza marósa, a „Nikosz Belojannisz” brigád tagja vállalta, hogy 160 százalékos teljesítést érjen el. Ezt sikerült is elérnie, sőt a grafikonja többet, 190 százalékos teljesítményt mutat.

Terven felül gyártottak vásznat

A „December 30”-textilgyárban a dolgozók fokozták munkatevékenységüket, hogy a szocialista verseny keretében becsülettel teljesítsék május 1 tiszteletére vállalt kötelezettségeiket. A szocialista versenyben a munkások 80,1 százaléka vesz részt és a szövődő dolgozói haladnak az élen. Balázs Júlia négygépű szövőnő április 20-ig 116 százalékos normateljesítést ért el. Groza Maria pedig, aki 6 gépen dolgozik, 132 százalékos teljesítést ért el. Söller Anna 22. Voican Eugenia pedig 21 százalékkal szárnyalta túl az előírányt.

Az április 20-át követő napokon más szövőnők is követték az élenjárókat például Ziska Erzsébet például naponta 32 méter vásznat szőtt terven felül, Noricseski Eugenia 24 métert, Lanzinger Erzsébet pedig 27 métert.

Ezek a szép teljesítmények tükrözik a dolgozók elhatározott szándékát, hogy május elsejét, a nemzetközi munkásoknapot szolidaritásának nagy ünnepét ujjabb, a munkában elért sikerekkel köszöntsék.

Ünnepi műszakra készülnek

A „Rezistența” szövetkezet dolgozói május 1 tiszteletére vállalták, hogy havi tervüket 120 százalékkal teljesítik. A vállalat a szövetkezet minden dolgozója magáévá tette és lelkesen tevékenykedik annak valóra váltásáért. Tóth István

IMSz-tag, Tabare Petru, Karácsonyi József és Varga Ferenc napi tervüket 180–200 százalékkal haladják túl. Elhatározták azt is, hogy április 27-én ünnepi műszakot rendeznek május 1 tiszteletére.

Jutalomban részesültek

A közelmúltban a nagyszentmiklósi gép- és traktorállomás vezetősége jutalomban részesítette azokat a dolgozókat, akik kiemelkedő teljesítményeket értek el az elmúlt évi mezőgazdasági munkálatokban úgy mennyiségi, mint minőségi téren.

Jutalomban részesült Voichita Vasile Munkaérdemrenddel kitüntetett brigádvezető, akinek 4180 lejt juttatott a gépállomás vezetősége. Hasonlóképpen, Disici Szilko 3529 lejt, Turian Gheorghe 5429 lejt, Schmidt Ferenc 3694 lejt, Bogdan Gheorghe pedig

5230 lejt jutalomban részesült. Jutalmat kapott még számos más traktoros.

A gépállomás munkaközössége az edző eredmények alapján, május 1 tiszteletére vállalta: teljes lendülettel küzd a gépállomás tervének minőségi és mennyiségi teljesítéséért és büszkén várja a bőséges termés eléréséhez.

Beu Ioan,
levelező

Aláírták az 1954. évi román-albán árucserre-megállapodást

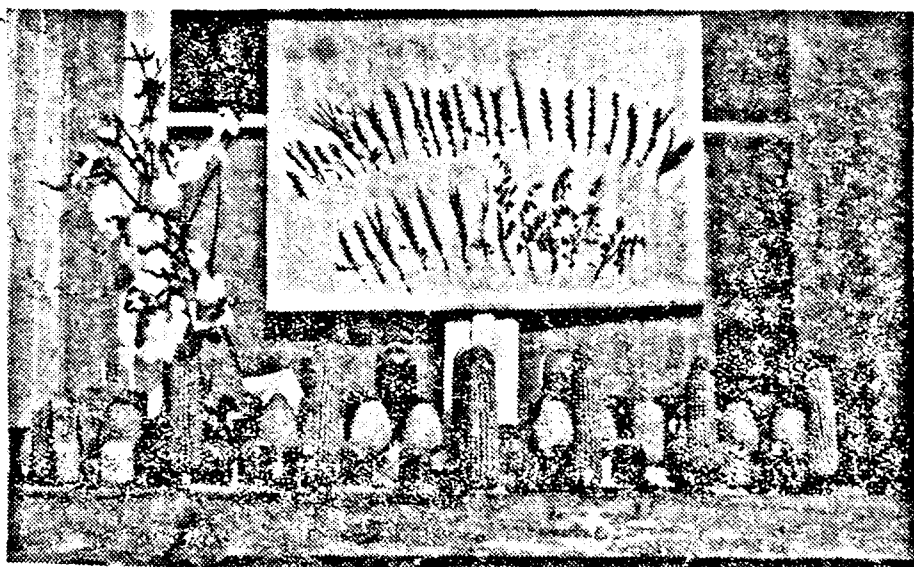
Április 22-én Bukarestben aláírták a Román Népköztársaság és az Albán Népköztársaság között az 1954. évi árucserre és fizetési megállapodást.

A Román Népköztársaság kőolajipari termékeit, elektrotechnikai anyagokat, vegyszereket, gyógyszert, különféle ipari cikkeket, stb. szállít az Albán Népköztársaságnak.

Az Albán Népköztársaság vöröserdőt, olajbogyót, citrusféléket szállít a Román Népköztársaságnak.

A megállapodást a Román Népköztársaság részéről Mauriciu Novac elvtárs, külkereskedelmi miniszterhelyettes, az Albán Népköztársaság részéről pedig Vasili Katj elvtárs, kereskedelem és közlekedésiügyi miniszterhelyettes írta alá.

Mezőgazdaságunk fejlesztéséért



A nagyszentmiklósi rajoni könyvtár munkaközössége megértette, hogy cselekvően hozzá kell járulnia a párt és a kormány határozatainak gyakorlatba ültetéséhez — a hektárhozom növeléséhez, az állattenyésztés fejlesztéséhez. Ennek érdekében a közelmúltban kiállításot rendeztek. A fenti képen a kiállítás egyik része látható, ahol azokat a növényfajtákat helyezték el, amelyek bőséges termést eredményeznek a rajon területén.

TÖRVÉNY

a Román Népköztársaság 1954. évi állami költségvetésének jóváhagyásáról

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése a Román Népköztársaság Alkotmányának 24. szakasza 1. pontja alapján

elhatározza:

1. SZAKASZ. — Jóváhagyjuk a Román Népköztársaság 1954. évi állami költségvetését, a bevételeinek 40.838,0 millió lej összegben és a kiadásainak 39.338,0 millió lej összegben. A bevételek eszerint 1.500,0 millió lejjel haladják meg a kiadásokat.

2. SZAKASZ. — Az államigazgatás, az Állami Társadalombiztosító és az államhatalom helyi szerveinek 1954. évi költségvetését a következő végösszegű bevételekkel és kiadásokkal hagyjuk jóvá:

	Bevételek (millió lejben)	Kiadások (millió lejben)
az államigazgatás költségvetése	36.487,0	32.694,1
az Állami Társadalombiztosító költségvetése	1.582,5	1.582,5
az államhatalom helyi szerveinek költségvetése	2.768,5	5.061,4
összesen	40.838,0	39.338,0

3. SZAKASZ. — A tartományok és Bukarest város 1954. évi költségvetését a következő végösszegű bevételekkel és kiadásokkal hagyjuk jóvá:

TARTOMÁNYI NEPTANACSONK	Bevételek (ezer lejben)	Kiadások (ezer lejben)
1. Arad	79.015,3	172.406,3
2. Bacau	110.048,8	172.604,4
3. Nagybanja	88.264,3	208.575,9
4. Birlad	57.263,1	162.863,6
5. Bukarest	121.003,1	285.087,5
6. Kolozsvár	170.847,1	356.349,3
7. Constanta	97.394,8	189.013,8
8. Craiova	115.115,1	301.666,6
9. Galati	121.915,3	235.988,7
10. Hunyad	86.140,8	184.923,1
11. Iasi	81.503,1	252.635,8
12. Nagyvarad	91.305,8	182.737,1
13. Pitesti	89.242,5	236.046,2
14. Ploesti	203.432,7	337.077,4
15. Szalain	210.502,3	322.056,4
16. Suceava	84.828,3	210.441,7
17. Temesvar	165.981,4	287.182,9
Bukarest város néptanácsa	689.944,8	737.359,1
Magyar Autonóm Tartomány	104.767,9	226.385,2
Összesen	2.768.516,5	5.061.401,0

4. SZAKASZ. — Az állami adókból és bevételekből a következő részesedési hányadokat állapítjuk meg az államhatalom helyi szerveinek költségvetéséi javára:

A GTA-k bevételeiből 50 százalékot minden tartományban;
A lakosság jövedelmei utáni adókból 80 százalékot Arad, Nagybanja, Birlad, Bukarest, Kolozsvár, Constanta, Craiova, Galati, Hunyad, Iasi, Nagyvarad, Pitesti, Suceava tartományokban és a Magyar Autonóm Tartományban; 65 százalékot Temesvár tartományban; 55 százalékot Bacau tartományban; 45 százalékot Ploesti és Szalain tartományokban és 10 százalékot Bukarest városban.

A mezőgazdasági adókból 50 százalékot Arad, Bacau, Nagybanja, Birlad, Kolozsvár, Constanta, Craiova, Galati, Hunyad, Iasi, Nagyvarad, Pitesti, Ploesti, Szalain, Suceava, Temesvár tartományokban és a Magyar Autonóm Tartományban; 40 százalékot Bukarest városban és 25 százalékot Bukarest tartományban.

5. SZAKASZ. — Az államhatalom helyi szervei költségvetésének kiegyensúlyozásához az államigazgatás költségvetéséből a következő ellátmányokat hagyjuk jóvá:

Tartományi neptanácsok	ezer lejben
1. Arad	15.433,5
2. Bacau	1.864,6
3. Nagybanja	55.009,1
4. Birlad	47.803,0
5. Bukarest	54.419,9
6. Kolozsvár	56.278,2
7. Constanta	7.034,5
8. Craiova	53.451,5
9. Galati	25.345,4
10. Hunyad	11.536,8
11. Iasi	92.303,7
12. Nagyvarad	47.736,3
13. Pitesti	65.782,2
14. Ploesti	6.819,7
15. Szalain	6.549,6
16. Suceava	52.847,4
17. Temesvár	348,0
Bukarest város néptanácsa	544,3
Magyar Autonóm Tartomány	36.901,3
Összesen	595.009,0

Bukarest, 1954. április 21.

PETRU GROZA,
a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének elnöke,

6. SZAKASZ. — A köztársasági és helyi érdekű állami vállalatoknak és gazdasági szervezeteknek a költségvetés javára befizetendő nyereséghányadát s ugyszintén a nyereségeikből saját pénzellátási szükségleteik fedezésére fordítandó összegeket a minisztériumok, központi intézmények és a tartományi néptanácsok végrehajtó bizottságai osztják szét a főigazgatóságok és vállalatok között az 1954. évi állami költségvetésben megszabott és jóváhagyott keretek között.

A miniszterek és a központi intézmények vezetői felhatalmazást kapnak, hogy a költségvetésben jóváhagyott összegek erejéig újrafelosszák az egyes főigazgatóságok nyereségeiből és felhasználatlan forgóeszközeiből származó összegeket és más főigazgatóságok keretébe tartozó vállalatok és gazdasági szervezetek terv szerint előírtanított veszteségeinek, továbbá forgóeszközei és központosított beruházásai növelésének fedezésére, használják fel ezeket. A miniszterek és a központi intézmények vezetői azonban tiszteletben kell, hogy tartassák a minisztériumok és központi intézmények számára 1954-re megállapított költségvetési befizetési kötelezettségeket.

7. SZAKASZ. — A pénzügyminisztérium véglegesíti az 1954. évi állami költségvetés bevételeinek és kiadásainak évnegyedekre történő felbontását s azt a költségvetés elfogadásától számított 30 napon belül jóváhagyás végett a minisztertanács elé terjeszti.

8. SZAKASZ. — Jóváhagyjuk a Román Népköztársaság 1952. évi állami költségvetése végrehajtási zárszámadását 34.268.087.985 lej bevétellel és 28.988.341.173 lej kiadással.

AVRAM BUNACIU,
a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének titkára.

SPORT

A Constructorul nyerte a helyi rangadót

A labdarúgó bajnokság „B”-csoportjában vasárnap Aradon két aradi együttes mérkőzött és a Constructorulnak sikerült a pontokat megszerezni. A nagyváradi helyi rangadót a Locomotiva nyerte. Az Avintul Szászrégen Szatmáron, a Flacara Medgyes Kolozsváron hagyott egy-egy pontot, a kolozsvári Locomotiva pedig mindkét pontot elvesztette Nagybanján. A táblázat a hatodik forduló után így alakult:

Metatul Nagybanja	6	4	1	1	8	3	9
Avintul Szászrégen	5	3	2	—	6	2	8
Constructorul	5	3	2	—	8	3	8
Flacara Medgyes	6	3	2	1	5	3	8
Fl. Rosie Kolozsvár	6	3	1	2	11	7	7
Metatul Resica	6	3	—	3	8	8	6
Locomotiva Kolozsvár	5	2	1	2	4	4	5
Minerul Lupeny	5	1	3	1	4	4	5
Progresul Szatmar	5	1	2	2	5	6	4
Locom. Nagyvarad	6	2	—	4	6	9	4
Locomotiva Arad	6	1	2	3	3	7	4
Dinamo 6. Bukarest	6	1	—	5	5	12	2
Metatul Nagyvarad	5	1	—	4	3	8	2

Beszámolóink:
Cons/ruc/orul—Locomotiva Arad 1:0 (1:0.)

Az UTA-stadionban közel 4000 néző előtt játszottak le a mérkőzést, amelynek első félidőjében a vasutasok támadtak többet, de szünet után a Constructorul fölénye domborodott ki. A mérkőzés két pontját eldöntő egyetlen gólt a 40. percben Nemes beadása utáni kavargásból Patru szerezte a Constructorulnak. A győztes csapatban Faragó, Popescu és Mateon a legjobbak, a Locomotivából Demosoreanu, Docmanov és Madarasan tündek ki. Összeállítások: Constructorul: Faragó — Walter, Vass — Reinhardt, Popescu, Boariu — Acs, Mateon, Carpinet, Patru, Nemes (Bahner.) Locomotiva: Demosoreanu — Dan, Docmanov — Madarasan, Mosulei, Stan — Petz, (Buchuleanu), Tudoroiu, Mihailovici, Cilan, Izdraila, Biró: Kincs (Lugos).

A többi eredmények: Progresul Szatmar—Avintul Szászrégen 1:1, Metatul Nagybanja—Locomotiva Kolozsvár 1:0, Fl. Rosie Kolozsvár—Flacara Medgyes 2:2, Metatul Resica—Dinamo 6. Bukarest 2:0, Locomotiva Nagyvarad—Metatul Nagyvarad 3:1.

Birkózó csapatverseny

Az országos bajnoki minősítő birkózó csapatverseny egyik zónadöntője keretében a bukaresti Progresul vendégszerelt Aradon és 6:2 arányban győzött az aradi Locomotiva ellen. Az eredmények: Kislegg: Székely (Locomotiva) ellenél nélkül győz. Nagylég: Waldmann (Locomotiva) tussal győz Iovanov (Progresul) ellen. Pehely: Barbu Neagu (Progresul) ellenél nélkül győz. Könyvi: Braznea (Progresul) tussal győz Cristici (Locomotiva) ellen. Kisközép: Sirbu (Progresul) tussal győz Robea (Locomotiva) ellen. Nagyközép: Finkelstein (Progresul) tussal győz Dascu (Locomotiva) ellen. Kisebhez: Hatru (Progresul) pontozással győz Valentin (Locomotiva) ellen, nehéz: Hacieta (Progresul) tussal győz Covaciu (Locomotiva) ellen.

Progresul ITB—Stiinta Arad 3:1

A röplabda bajnokság keretében a bukaresti csapat megérdemelten nyert az ezúttal gyengébben játszó Stiinta ellen. Az egyes szettek eredményei: 15:13, 17:15, 9:15, 15:7. Biró Niculescu Ioachim (Bukarest).

Néhány sorban

A „KÖSZÖNTSOK MAJUS ELSEJÉT” országos egyéni futóverseny döntőjében a szenior nők csoportjában Trevball Edith, a szenior férfiaknál Bunea Nicolae győzött.

DEVAN az országos ifjúsági asztali tenisz bajnokság döntőjében a fiúk csoportjában a galati Zaharie 2:1 arányban győzött a döntőben az aradi Andronache ellen, a leányoknál a herkulesfürdői Galopentea 2:1 arányban nyert a döntő mérkőzésen Magyar Irma ellen.

A SAKKVIAGBAJNOKSÁG páros versenyében a tizenhét éves játzsma is döntetlenül végződött és így Botvinik 10:8 arányban vezet Szmiszlav ellen.

BASELBEN 50.000 néző előtt Nyugat-Németország csapata 5:3 (4:0) arányban nyert Svájci válogatott labdarúgó csapata ellen.

A VILAGBAJNOKSÁGRA készülő Uruguayi válogatott labdarúgó csapat Montevideóban Paraguay válogatottja ellen mérkőzött. Meglepetésre Paraguay győzött 4:1 arányban.

A MAGYAR labdarúgó bajnokság szombat—vasárnap fordulójának eredményei: Vasas—Szalain Vasmü Építők 1:0, Győr—Honvéd 2:1, Vasas Izzó—Diósgyőr 5:2, Vörös Lobogó—Szegedi Haladás 4:3, Dorog—Kínizsi 2:1, Csepel—Salgótarján 1:0.

Az Egyesült Államok fokozódó gazdasági válságának jelei

Az utóbbi időben az Egyesült Államok gazdasági helyzetéről nagyon gyakran beszélnek „megnyugtató” kijelentéseket az ország gazdasági helyzetéről. A Gyáriparosok Nemzeti Szövetsége, a polgári közgazdászok és az amerikai monopóliumok szolgálatában álló sajtó „buzgó” hírvést folytat az „Egyesült Államok fényes gazdasági helyzetéről”. E „derülítő” nyilatkozatok célja világos: megkísérlik eloszlatni az Egyesült Államok gazdasági helyzetét miatti napról-napra növekvő aggodalmakat. A „megnyugtató” nyilatkozatok azonban nem tudják eloszlatni az amerikai nép borrus hangulatát.

Az amerikaiak még jobban félnek a válságtól, mint eddig — írja a „This Week” című folyóirat. „Visszatérne ismét az 1940-es szomorú évek, a kenyérért álló hosszú sorok, a levestosztó népkonyhák és 12.800.000 munkanélkülivél?”

Könnyű megérteni ezeket az aggodalmakat, amelyek annyira foglalkoztatják az amerikai népet, ha megvizsgáljuk az Egyesült Államok gazdasági életének néhány tényleges adatát az 1954. év első hónapjaiból.

Az ipari termelés állandó csökkenése

Az USA jelenlegi gazdasági helyzetére a legjellemzőbb az ipari termelés csökkenése, amely 1953 nyarán kezdődött.

A csökkenés méreteit és ütemét megtekinthetjük az ipari termelés hivatalos mutatószámaiból, amelyet a szövetségi iroda állított össze.

Az Egyesült Államok ipari termelése: (1947=100)	
1953 július	— 137
augusztus	— 136
szeptember	— 133
október	— 132
november	— 129
december	— 126
1954 január	— 125
február	— 123
március	— 120

Tehát 1953 augusztusa óta az Egyesült Államok ipari termelése hónapról-hónapra csökken. A hivatalos adatok szerint is 1953 júliusától 1954 februárjáig a termelés mutatószáma 14 ponttal, azaz több, mint 10 százalékkal esett.

Az amerikai sajtó aggodalommal mutat rá, hogy a termelés jelenleg sokkal gyorsabban ütemben csökken, mint az 1948—49. évi válság idején. Az utóbbi hét hónap alatt a termelési mutatószámok annyit estek, mint az 1948—49. évi gazdasági válság egész ideje alatt.

Irta: I. FILIPPOV

A jelenlegi csökkenés kiterjed kisebb, vagy nagyobb mértékben valamennyi fontosabb iparágára.

Az „United States and World Report” közli a hivatalos adatokat, hogy 1953 júliusától 1954 januárjáig mennyivel esett a termelés 22 különböző iparágában. Ezek szerint a fém és színesfémipari termelés 20, a széntermelés 19, a villamosgépgyártás 18, a bányáipar 14, a gépgyártás 10, a gumitermelés 9, a teherautógyártás 7, a vegyipar termelése pedig 5 százalékkal esett.

De jelentősen csökkent a könnyűipar és élelmiszeripari termelése is. Az acélipar, amelyet az amerikaiak a termelés barométerének neveznek, februárban termelőkapacitásának csak 73,6 százalékát használta ki. Március első felében az acélöntődékek kapacitásának csupán 70 százalékát használták ki. Az acélipar a március 20-án végződő héten termelőkapacitásának 67,7, a következő héten csak 66,5 százalékát használta ki.

Növekednek az eladási nehézségek

A polgári közgazdászok a közelmúltban arról biztosították olvasóikat, hogy a termelés csökkenése a raktáron lévő óriási készletek felhasználását eredményezi. 1954 január végén az iparvállalatok, valamint a nagykereskedések raktáraiban lévő árukészlet értéke 80 milliárd 700 millió dollárra becsülték. Ez 3 milliárd 500 millió dollárral több, mint egy évvel ezelőtt volt. Am nemcsak a felhalmozott árukészletekről van szó. Az utóbbi hónapokban a rohamosan fokozódó munkanélküliség és a lakosság egyre csökkenő vásárlóereje következtében lényegesen esett az eladás.

Az Egyesült Államok kereskedelmi minisztériumának adatai szerint 1954 februárjában a magántulajdonban lévő iparvállalatok eladott árukészlete másfélmilliárd dollárral több volt, mint egy évvel ezelőtt, tehát az árukészlet eladásának kérdése még égetőbb problémája lett az Egyesült Államok nemzetgazdaságának. Az amerikai tőkeek továbbra is kénytelenek csökkenteni a termelést, hogy az árukészleteket eladhassák.

Az utóbbi hónapokban a főbb iparágak jóval kevesebb megrendelést kaptak. A „Wall Street Magazine and Business Analyst” szerint 1953 június és 1954 január között a fém- és színesfémipar 40, a villamosgépipar 25, a közlekedési eszközök

gyártó üzemek pedig 25 százalékkal kevesebb új rendelést kaptak.

A lap hangsúlyozza, hogy „1953 utolsó napjaiban a rendelések gyorsabban csökkentek, mint bármikor a háborút követő időszak folyamán”.

Az 1954. év sem hozott javulást. Februárban a feldolgozó iparágak 2,6 milliárdal kevesebb rendelést kaptak, mint tavaly ugyanabban az időszakban és a leggyártott rendelések értéke 21,6 milliárd dollárral, vagyis a tavalyinak egynegyedével csökkent.

1954 első hónapjai még nehezebbek voltak az amerikai exportőrök számára. Januárban 111 millió dollárral kevesebb árut vittek ki az országból, mint tavaly ugyanabban a hónapban.

Az ipari termelés csökkenésének kísérőjelensége a mezőgazdasági válság állandó súlyosbodása. 1953-ban a farmerek összjövedelme 16 százalékkal esett és jelenleg az utóbbi 13 év során a legalacsonyabb fokról érte el. Tavaly a kis- és középtermelők tízezrei mentek tönkre.

A monopóliumok haszna növekszik, a dolgozók jövedelme csökken

Az amerikai monopóliumok megkísérlik a növekvő gazdasági válság terheit a dolgozóknak hárítani. A termelés mind fokozottabb csökkenése meggyorsította az amerikai munkásoktól elszegényedését. Amerikai polgári közgazdászok számításai szerint a munkanélküliség növekedésének és a munkások számának múlt év közepétől történő csökkenése következményeképpen az amerikai munkások béralapja (az adóelővonások nélkül) évi 6 milliárd dollárral esett. Az amerikai munkások és tisztviselők a valóságban elvesztették jövedelmük jelentős részét, ugyanakkor a monopóliumok jövedelme megnőtt. A jövedelem legnagyobb részét az óriási monopóliumok végzik zsebre, amelyek a busás hasznohozó hadianyagmegrendeléseket kapták.

Az amerikai monopóliumok a maximális profit utáni hájszában féltenek fegyverkezési versenybe hajszolják az országot. Amerikai reakciós körök, azt remélve, hogy a hatalmas méretű fegyverkezési program segítségével késleltethetik a gazdasági válság kitörését és gyengíthetik erejét, minden módon fokozzák a háborus hisztériát és a nemzetközi feszültséget. Ma még világosabb, mint bármikor, hogy a nemzetgazdaság széleskörű militarizálása nem állítja meg az amerikai gazdasági válságot, hanem még jobban kimélyíti azt.

A pártélet hírei

Megvitatatták pártunk május elsejei felhívását

A „Fierarul” gyár pártalapszervezete a napokban nyílt alapszervezeti gyűlést tartott, amelyen feldolgozták a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének 1954. május elsejei felhívását. A gyűlésen részt vettek a szakszervezeti csoportfelelősök, a békeharcbizottság tagjai, az ARLUS kör vezetői, valamint az IMSZ szervezet bürojának tagjai. Ezalkalommal Gurzau Valeriu elvtárs, az alapszervezet bürojának tagja részletesen ismertette pártunk május elsejei felhívását és ugyanakkor rámutatott azokra a feladatokra, amelyek a „Fierarul” gyár munkaközösségére hárulnak e nagy nap mellő köszöntése terén.

Miután a felhívást Gurzau elvtárs feldolgozta, az egybegyűlteket közül többen felszólaltak és azt a szilárd elhatározásukat fejezték ki, hogy újabb munkasikerrel köszöntik május elsejét. Fibinger Géza például kötelezettséget vállalt, hogy a körülötte dolgozó munkásokat anyagmegtakarításra mozgósítja. Ugyanakkor könyvelői minőségében mindent elkövet, hogy egyre nagyobb megtakarítást érjen el.

Manea Ludovic elvtárs felszólalásában rámutatott május 1 jelentőségére és arra, hogyan készül hazánk munkássága egyre kiemelkedőbb termelési eredményekkel e nap

köszöntésére. Vállalta, hogy áprilisi tervelőirányzatát időelőtt teljesíti, jöminőségű munkát végez és ugyanakkor felvilágosító tevékenységet is kifejt a gyár dolgozóinak között, hogy minél szélesebb körben kapcsolódjanak be a szocialista versenybe. Hasonló munkavállalások hangzottak el Nagy József, Talos Simon és Weisz Leopold elvtársak részéről is, akik kifejezésre juttatták elhatározottságukat, hogy a termelés és a munkatermelékenység állandó fokozásával járulnak hozzá a munkaközösség nagy ünnepének, május elsejének méltó köszöntéséhez.

A „Dózsa György” műbutorgyár pártalapszervezetének büroja, miután nyílt alapszervezeti gyűlésen feldolgozta pártunk május elsejei felhívását, tevékeny munkát fejtett ki annak érdekében, hogy a felhívást a gyár összes dolgozóival is részletesen ismertessék. Az alapszervezet bürojának irányításával minden szakszervezeti csoport keretében feldolgozták és megvitatatták a felhívást.

A 2. számú szakszervezeti csoportgyűlésen Tóth László elvtárs, az üzemi bizottság tagja dolgozta fel pártunk Központi Vezetőségének május elsejei felhívását, a-

melyet nagy érdeklődéssel hallgattak a dolgozók. A feldolgozás után többen felszólaltak és lelkesen vállaltak kötelezettségeket május 1 tiszteletére. Bacsa Imre például kötelezettséget vállalt, hogy tervelőadatát 20 százalékkal túlszámolja és ugyanakkor százszázalékos minőségi munkát végez. Nagy Zoltán, ugyancsak a 2. számú szakszervezeti csoport tagja, vállalta, hogy elvégzi a műhely disztízését.

Szép munkavállalások hangzottak el a 7. számú szakszervezeti csoportban is. Szpacsek Sándor munkástársai nevében megfogadta, hogy az eddig üzemképtelen lakk-fuvók készüléket május elsejére üzembehelyezik és befejezik egy marógép átalakítását.

Pártunk 1954. május elsejei felhívására a „Dózsa György” műbutorgyár dolgozóinak közül Guidár Béla, Veress József, Szemeyi Lajos és még sokan mások, elhatározták, hogy újabb termelési eredményekkel válaszolnak. Ez is azt bizonyítja, hogy a „Dózsa György” műbutorgyár munkaközössége is csak úgy, mint városunk valamennyi üzemének dolgozója, újabb és újabb munkasikerrel kívánja köszönteni május elsejét, a dolgozók nemzetközi szolidaritásának napját.

Új eredmények születnek május elseje tiszteletére

A „Vörös Lobogó” gyár szerszámműhelyében

A szocialista verseny a termelés ütemes menetének legfőbb biztosítója. Ezért fontos, hogy üzemünk dolgozói teljes létszámmal vegyenek részt a szocialista versenyben. Az üzemek, gyárak és szövetkezetek vezetői fordítsanak nagy gondot arra, hogy a szocialista versenynek ne csak papíron létezzenek, hanem a valóságban is.

A „Vörös Lobogó”-gyár szerszámműhelyében a dolgozók nagyrésze részvesz a szocialista versenyben. Az üzemosztály bejáratánál, a falon, tábla hirdeti a részleg dolgozóinak napi versenyeredményeit. Találunk itt párosversenyt, de a brigádok is kihívták versenyre egymást május 1 tiszteletére. Ezen az osztályon, — amely ugyancsak a gyár szíve, mert szerszámmal látja el az egész üzemet, — rendkívül élénk a szocialista versenyszellem. A dolgozók április hónap elején is tömegesen adták át versenyszervezőknek Gömöri Ferencnek, a verseny felelősének. Az igazi versenyszellem azonban nem ebben nyilvánul meg, hanem abban, hogy nincs olyan versenyben résztvevő dolgozó, aki naponta 50 százalékos normatúlszámnyalás alatt teljesítene. Todorovici Gheorghe maros a termelés élénjárója. Ezekben az ünnepvárosnapokban is azok közé sorolhatjuk, akik napi előirányzatukat több, mint 100 százalékkal teljesítik. Grosz Sándor lakatos napi 90—95 százalékkal teljesít előirányzatán felül. A lakatosok között találunk a verseny másik élénjáróját: Sebestyén Lászlót, aki napi 100—110 százalékos teljesítéssel tűnik ki. Ebben a hónapban az ifjak között kiemelkedő eredményt ért el Tóth József vasesztérgályos is.

De nézzük csak, hogyan foglalkozik az üzemosztály szakszervezeti bizottsága a szocialista versennyel. Azt mondhatjuk, hogy eléggé a szívükön viselik ezt a fontos kérdést. A bizottságot állandóan foglalkoztatja, hogy miként szervezze meg a verseny alapos értékelését. Az üzemosztálynak több munkacsoportja van. Minden csoportban 30—40 ember dolgozik. Ezek vagy páros versenyt folytatnak, vagy egyéni kötelezettségeket vállaltak. Az értékelés a hónap végén történik, gyűlés keretében, azonban az értékelés nem teljes, mert nem

minden egyéni és páros versenyfelhívást elemeznek részletesen. Ahhoz, hogy ez megtörténjen, több időre lenne szükség.

A szocialista verseny ösztönzésére, a szerszámműhely vezetősége egy új, ötletes módszert vezetett be.

Tudjuk, hogy a szocialista verseny egybeesik május elsejével, mint egyik formája a jó minőségért, az önköltségi ár és a selejt csökkentéséért vívott harcnak. A szocialista verseny arra ösztönzi a dolgozókat, hogy mind nagyobb számban alkalmazzák a haladott szovjet munkamódszereket. Ezt megtaláljuk ezen az üzemosztályon is. A matrica-lakatosok a Kuznyecov-módszert alkalmazzák és állandóan fokozzák a termelést. Ennek a módszernek a bevezetésével elérték, hogy a részlegben a napi előirányzott anyagmennyiséget több esetben egyes dolgozók nem is veszik ki a raktárból, mert van annyi, eddig hulladéknak minősített anyaguk, amiből egész napi munkájukat el tudják végezni.

A szerszámműhely szakszervezeti bizottsága, az üzemosztály vezetői karöltve, a pártalapszervezet irányításával olyan elhatározatot hoztak, amelynek értelmében a dolgozók a havonta megtakarított anyag értékének bizonyos százalékát jutalomként kapják. Ez nagymértékben fellendítette a takarékosági mozgalmat az üzemosztályon.

Az üzemszerű dolgozói, pártunk gazdasági programja alapján, számos közszükségleti cikk gyártását kezdték meg. Cipőhuzót, vas talpvédőt, személtápat, újabb és újabb huszár gépekhez késeket gyártanak. Megkezdtek körömvágó ollók készítését is. Olyan közszükségleti cikkek ezek, amelyek még bizonyos mértékben hiányoznak.

A szocialista verseny pontjait között minden dolgozónál ott találjuk a minőség megítélésének célkitűzését. A verseny tehát nemcsak a mennyiségi többletermelésre ösztönöz, hanem a minőségért vívott harcra is egyik formája. A szerszámműhely a gyárnak az a részlege, ahonnan a legkevesebb selejtes munkadarab kerülhet ki. Rossz munkaeszközzel nem lehet dolgozni. Ezért minden egyes dolgozó személynél ügyének tartja, hogy csakis jó munkadarabot adjon ki kezéből.

Fejlődik városunk közuti forgalma

A villamos kocsiszerben egyelőre még fabrikon áll az új, nagy befogadóképességű Pullmann villamoskocsi. Az új villamos építése közvetlenül befejezés előtt áll. A villamos bevezetésén ragyognak a fémberendezési tárgyak, a sok kényelmes ülőhely tökéletesen beszerelve várja az utasokat. Deák János, a villamos kocsiszer mestere, tekintettel szeretettel simogatja a már sárgára festett Pullmann villamost, amelyre éppen akkor helyezték el az újarádó állomást és a „December 30”-gyár közötti közlekedést jelző táblát.

— Május elsejére szeretnénk forgalomba helyezni az új Pullmann-kocsit, amelynek minden darabja a mi műhelyünkben készült. Csak a keretek futófelületének esztétizálását végezték el a hegyaljai villamos vasút dolgozói, — mondta Deák János.

Az új villamos motorját is itt gyártják. Serényen dolgozik Merz László, aki a motor forgórészét készíti. Látjuk az új tekeréscső anyagokat is. A dolgozók minden igyekeztet arra irányul, hogy május elsejére, a nemzetközi munkások világnapjára tiszteletére forgalomba állítsák az új villamoskocsit.

Városunk utcái néhány nap óta új színnel ragyognak. Két gyönyörű piros és krémszínű festett, hatalmas társasgépkocsi bonnyolítja le a forgalmat a Mosóczi-telep és az Alsó-fennfő közötti útszakaszon. A társasgépkocsik a Szovjetunióból érkeztek. Nagy barátunk és szövetségünk, a Szovjetunió önzetlen segítségét lépten nyomon érezzük mindennapi életünkben. Ez a segítség megmutatkozott abban is, hogy most két ZISS 155 gyártmányú autóbusz érkezett a városba. A Szovjetunióban készült társasgépkocsik valóban gyönyörűek és korszerűek. Befogadóképességük ötven személy, 28 ülő- és 22 állóhellyel rendelkeznek. A világító berendezés is kitűnő, az ülőhelyek kényelmesek. Ezenkívül a társasgépkocsi fűthető: három fűtőtest szolgálatja a meleget. A rugózása is tökéletes. A kocsi a nagy teljesítményű motor segítségével szinte zajtalanul halad.

A vetőmagvak és a műtrágyák észszerű felhasználásáért

Már a tavaszi kampány kezdetén a rajoni néptanácsok végrehajtó bizottságai és a rajoni irányító, koordináló- és ellenőrző bizottságok elhanyagolták a vetőmag és műtrágya készletek ellenőrzését.

A rajoni mezőgazdasági osztályok a helyzetnek nem megfelelő kimutatást küldtek a tartományi mezőgazdasági osztályhoz. Ennek következtében a tartományi néptanács mezőgazdasági osztálya sem tudott megfelelő operatív intézkedéseket hozni, hogy idejében biztosítsa a szükséges vetőmagvakat és műtrágyát a tavaszi kampányhoz.

A gurahonrajon néptanács mezőgazdasági osztálya például a tavaszi kampány kezdetén jelentette, hogy a rajon területén biztosították a kampányhoz szükséges vetőmagot, majd március 17-én azzal a bejelentéssel fordult a tartományi néptanács mezőgazdasági osztályához, hogy Gurahonrajon területén 60 tonna here vetőmag hiányzik. A hiányzó vetőmag pótlására a tartományi néptanács mezőgazdasági osztálya 13 tonna here vetőmagot küldött Gurahonrajonra, de ezt a gurahonrajon néptanács mind a mai napig nem vette át és nem is osztotta ki a termelők között.

Április 16-án a körösrájon néptanács mezőgazdasági osztálya jelentette a tartományi néptanács mezőgazdasági osztályának, hogy 1500 kiló heremagra van szükség. Ezzel szemben Körösrájon beszerző és értékesítő szövetkezetnél nagymennyiségű heremag található. Ugyancsak Körösrájonban Szekudvar községben 15 tonna nitrogén és 15 tonna szuperfoszfát műtrágya hever a raktárban. Ahelyett, hogy a rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya a fentemlített műtrágyakészlet kiosztására a termelők között, jobbnak látja, ha raktárban tartja.

Lipparajonban nem teljesítették a lucerna és a here vetési tervelőirányzatát, mert — a rajoni mezőgazdasági osztály véleménye szerint — a rajonban „nincs vetőmag.” Ez a megállapítás nem fedi a valóságot, mert csak a zabrajni és a soborsini szövetkezetnél 1550 kiló lucerna-mag található.

Aradváros néptanácsának végrehajtó bizottsága igényt nyújtott be a tartományi néptanács mezőgazdasági osztályához vetőmag burgonyára, a városkörüli kollektív gazdaságok szükségletének biztosítása érdekében. Amikor a kért burgonyamennyiséget kiutalták, a városi néptanács végrehajtó bizottsága „megfeledezett” ennek átvételéről.

Hasonló nemtörődömség mutatkozik a lovri ICAR részéről is, amely noha idejében kapott rendelést és számkot, hogy kukoricavetőmagot küldjön a kollektív gazdaságoknak, mind máig nem teljesítette a feladatát.

A kisszenthimiklói kollektív gazdaság is igényelt 60 tonna burgonyát, amit ki is utaltak. De azt mindaddig nem vették át. A hiányosságok, amelyek a rendelések és a kiutalt vetőmag és műtrágya körül mutatkoznak, jellemzők Aradváros néptanácsa végrehajtó bizottságának, valamint a rajoni néptanácsok végrehajtó bizottságainak munkájára a tavaszi kampány teljesítése terén.

A városi és rajoni néptanácsok végrehajtó bizottságai a legrövidebb időn belül intézkedjenek, hogy a meglévő vetőmagokról és műtrágyáról pontos kimutatás készüljön, valamint arról, hogy milyen mennyiségre van szükségük. Nagy figyelmet kell fordítani arra, hogy a műtrágyát és vetőmagot olyan helyekre irányítsák, ahol ennek szüksége mutatkozik. Ezt a legrövidebb időn belül el kell végezni, mert az idő előrehaladott.

Közlmények

A PTTR tartományi igazgatóságán felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a dolgozók számára lehetséges a lakásokon a telefonkészletek beszerelése. Ilvenirányu kérényeket naponta reggel 7 óráig este 7 óráig lehet benyújtani a telefonállásaság irodájában, Néptársaság utja 4. szám. Felvilágosítással a 3030. és 2003. telefonszámoknál szolgálnak.

A telefonjegyzékben történő módosításokat a nyomás alatt álló új telefonkönyvbe 1954. április 30-ig lehet kérni. Az új telefonkönyvben hirdetések is megjelennek.

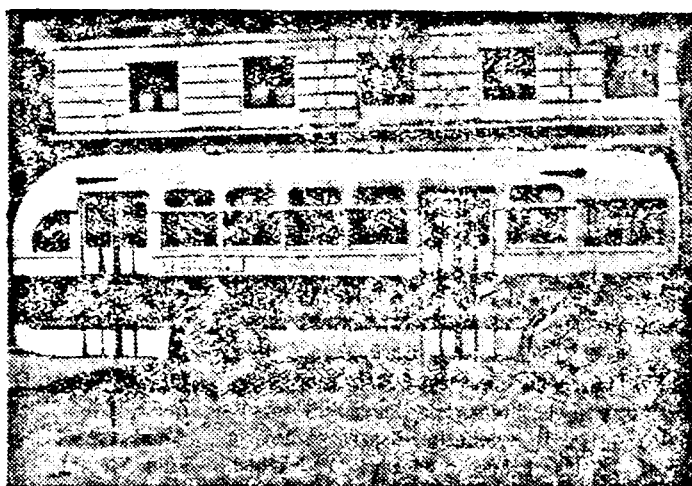
Április 10-től a nyilvános telefonállomásokról kért beszélgetések a nap bármely órájában elsőbbségi joggal eszközölhetők. Az este 9 és reggel 7 óra közötti telefonbeszélgetések 40 százalékos kedvezményt élveznek.

A rádióelőfizetési díjat az esedékes negyedév első hónapjában a lakóhelyhez tartozó postahivatalnál kell kiegyenlíteni. Késés esetén 30 százalékos többlet fizetendő.

A TEMESVARI villanygyár 4. számú Energo-kombinátja közli, hogy a villanyenergiai minisztérium 8/3193/1954. számú rendelete értelmében 1954. május 6-án kezdődik a villanyeszközök képzési vizsgálata. A feltételek ugyanazok, mint az elmúlt évben voltak a 825/1952 és 81/1949. számú rendeletek szerint. Minden más felvilágosítással az aradi villanyüzem, telefon: 22—23, szolgál.



Készül az új Pullmann villamoskocsi.



A Szovjetunióból érkezett gyönyörű társasgépkocsi az egyik megállóhely előtt.

A szovjet kormány jegyzéke Ausztrália kormányához

MOSZKVA. (Agerpres). A TASZSZ közli:

A. A. Gromiko, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese április 23-án fogadta B. C. Hillt, Ausztrália ideiglenes ügyvivőjét a Szovjetunióban és átadta neki a szovjet kormány következő jegyzékét:

„A Szovjetunió kormánya szükségesnek tartja, hogy Ausztrália kormányának tudomására hozza a következőket:

V. M. Petrov, az ausztráliai szovjet nagykövetség harmadik titkára, aki a nagykövetségen konzuli és adminisztratív funkciókat teljesített, április 3-án Canberrából szolgálati ügyben Sidneybe utazott és nem tért vissza a nagykövetségre.

A nagykövetség április 7-én azzal a kéressel fordult Ausztrália külügyminisztériumához, hogy tegyen intézkedéseket Petrov felkutatása érdekében. A minisztérium a nagykövetség ismételt kérései ellenére, csaknem egy hétig válasz nélkül hagyta a nagykövetség kívánságát.

Petrov eltűnésével kapcsolatban alapos vizsgálat nyomán megállapítást nyert, hogy Petrov hamisítások révén nagy összeget tulajdonított el az állam pénzéből és ezzel büncselekményt követett el. Az ausztráliai kormány a mai napig sem teljesítette a nagykövetségnek azt a szóbeli kérését, amellyel április 21-i jegyzékében is megerősített, hogy Petrovot, mint bűnözőt tartóztassák le és adják át a nagykövetségnek.

Az ausztráliai hatóságok ugyanakkor széleskörű rágalmozási kampányt indítottak az ausztráliai szovjet nagykövetség ellen és Petrovot politikai menekültnek nyilvánították. Az ausztráliai hatóságok ezzel kapcsolatban hivatkoznak bizonyos okmányokra, amelyeket állítólag Petrov adott át. A szóbanforgó iratok kétségkívül hamis okmányok, amelyeket a szovjet–ausztráliai kapcsolatok rosszabbodásában érdekelt személyek rendelkezésre bocsátottak.

Az ausztráliai hatóságok ezen túlmenően is számos olyan akciót indítottak, amelyek a Szovjetunióval való kapcsolatokat továbbra is megsemmisítésére és arra irányulnak, hogy lehetetlennek tegyék a Szovjetunió ausztráliai diplomáciai képviselőinek normális tevékenységét.

Az ausztráliai hatóságok megszerverték Petrov feleségének elrablását. Petrov felesége a Szovjetunióba akart utazni. A dolgok odáig fajultak, hogy E. A. Petrova elutazása előtt az ausztráliai lapokban, köztük a „Sunday Telegraph”-ban is hírek jelentek meg, amelyekből kitűnt, hogy az ausztráliai hatóságok intézkedéseket foglaltak volna Petrov feleségének erőszakos visszatartására Ausztráliában.

M. I. Generalov, a Szovjetunió nagykövete április 19-én meglátogatta Mac Bride ideiglenes külügyminisztert és az ausztráliai sajtóban megjelent híradásokra hivatkozva megkérte, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket E. A. Petrova elutazásának megakadályozását célzó bármilyen kísérlet elhárítására. A nagykövet egyúttal kiemelte azt is, hogy ha bármilyen akció történnék Petrov Ausztráliából való normális elutazásának megakadályozására, a szovjet kormány ezt a szovjet nagykövetség egyik munkatársa erőszakos visszatartásának tekintené és ezért a teljes fe-

lősség az ausztráliai kormányt terhelné.

Mindezek ellenére április 19-én este a Sidney repülőtérén egy külön erre a célra összeválogatott csoport, amely az ausztráliai rendőrségnek a repülőtérén tartózkodó képviselőivel szoros kapcsolatban járt el, megkísérelte Petrovot elrabolni és felszállását a repülőgépre megakadályozni. Ez akkor történt, amikor E. A. Petrova, F. V. Kiszlicin, a nagykövetség második titkára, F. N. Zsankov és V. V. Karpinszki diplomáciai futárok el akartak hagyni Ausztráliát. Az említett csoport egyes tagjai az ausztráliai hatóságok nyilvánvaló segédletével megkísérelték A. G. Viszlihet, a nagykövetség első titkárát és feleségét, R. V. Viszlihet, továbbá N. I. Antonova szovjet állampolgárt, akik a már említett szovjet állampolgárokat kísérték ki a repülőtérre, valamint Kiszlicint és a szovjet diplomáciai futárokat, akik ellen erőszakot alkalmaztak. A jelenlévő ausztráliai rendőrség nemcsak hogy nem nyújtott védelmet a szovjet diplomataknak a nyilvánvaló erőszakkal és törvénytelenességgel szemben, hanem az egyik rendőr még meg is ütötte Viszlihet, a nagykövetség első titkárát.

Mint ahogy Sidneyben esdőt mondott a Petrova elrablására irányuló kísérlet és a repülőgép elindult Darwin ausztráliai kikötő felé, itt maga az ausztráliai rendőrség folyamodott erőszakhoz Petrova visszatartása érdekében. Mielőtt a repülőgép Darwinban leszállt, egy rendőrkülönműny élén megérkezett R. Leydin, Ausztrália északi területének helyettes közigazgatási vezetője. Mielőtt a repülőgép leszállt, Petrovot, Kiszlicint és a két diplomáciai futárt felszólították, hogy hagyják el a gépet. A rendőrök ezután azonnal körülfogták őket és elvitték Petrovot. Később egy rendőrségi gépkocsival elszállították a repülőtérre.

Az ausztráliai rendőrök — akik a már említett Leydin vezetésével szervezték meg Petrova elrablását — erőszakot alkalmaztak Kiszlicin, a nagykövetség második titkáraival szemben és erőszakkal megmozdították a szovjet diplomáciai futárokat.

Amint Menzies ausztráliai miniszterelnöknek és az ausztráliai kormány más hivatalos képviselőinek nyilvánosan tett kijelentéseiből kiderült, az ausztráliai kormány elhatározta, hogy erőszakkal visszatartja Petrovot és előre kidolgozta Petrova elrablásának tervét. Menzies — amint ezt a „Reuter” hírlapnyomtatás canberrai tudósítója jelentette — április 20-án tett nyilatkozatában kijelentette: „A dolgokat úgy rendeztük meg, hogy a masocli (Sidney) repülőtérén ott legyenek külügyminisztériumunk, biztonsági szolgálatunk képviselői... A helyzetet Petrova elutazása előtt és után a pozíció megvizsgálta az igazságügyminiszter, az ideiglenes külügyminiszter és én magam is...” Mint Menzies nyilatkozatából kitűnik, abban a repülőgépben, amelyben a szovjet nagykövetség munkatársa és a diplomáciai futárok utaztak, helyet foglalt a biztonsági szolgálat egy külön ügyénke is, azzal a megbízatással, hogy Petrovot bírja rá, maradjon Ausztráliában. Menzies kijelentette: „Azonnal utasítottam a biztonsági szolgálat főnökét, hogy az előző intézkedéseknek megfelelően a repülés ideje alatt tartson

kapcsolatot a gép parancsnokával és arra kéri, hogy a gépen utazó ügynökökkel együtt tudja meg Petrova asszonytól, nem akarna-e Ausztráliában maradni”.

Ausztrália kormánya — amint az — Menziesnek a „Reuter” hírlapnyomtatás tudósítója által továbbított — április 19-i nyilatkozatából kiderült — tudta, hogy Petrovának nem volt szándékában Ausztráliában maradni. Ebben a nyilatkozatában Menzies azt mondotta, hogy „semilyen bizonyíték nincsen arra, hogy Petrova nem saját jószántából ment el”. Ennek figyelembe vételével Ausztrália kormánya pótlólag intézkedett, hogy Petrovát Darwinban erőszakkal tartassák vissza. „Elővigyázatosságnak folytán — mondotta Menzies — Darwinban április 20-án már ott is voltak biztonsági szervek képviselői, akiknek a repülőgépet fogadniuk kellett”. Mielőtt Ausztrália miniszterelnöke megállapította, hogy Leydin, az északi terület helyettes közigazgatási vezetője és a biztonsági szolgálat vezetője a kormány utasításait, április 20-i nyilatkozatában hangsúlyozta: „Petrova asszony gyors elszármazása Darwinban a két futártól, amikor kiszálltak a repülőgépből, egyik részét alkotta a tervnek”.

Az ausztráliai kormány által szított provokáló hírvetés a büncselekmény elfkövetésében vétkes Petrovval kapcsolatban, Petrovának, az ausztráliai szovjet nagykövetség munkatársának az ausztráliai hatóságok által megrendezett elrablása, a szovjet diplomata és a diplomáciai futárok megkötözése, valamint a diplomáciai futárok erőszakos megmozdítása az ausztráliai rendőrség által, az általánosan elismert nemzetközi jog durva megsértését jelenti és megengedhetetlen az államok közötti normális diplomáciai kapcsolatokban. A Szovjetunió kormánya erősen elítéli a fent említett önkényes cselekedeteket, amelyekért a felelősség teljes egészében Ausztrália kormányát terheli. A szovjet kormány — akárcsak eddig — ezután is ragaszkodik ahhoz, hogy az ausztráliai hatóságok azonnal adják ki a büncselekmény elkövetésében vétkes Petrovot, bocsássák szabadon Petrovát, a nagykövetség elrabolt munkatársát és szigorúan büntessék meg a fent elsorolt erőszakos cselekmények elkövetőit.

A szovjet kormány megállapítja, hogy az ausztráliai kormány a nemzetközi kapcsolatok legelőnyösebb követelményeivel is összeférhetetlen akciókat olyan helyzetben tesznek, amely nemcsak hogy kizárja a szovjet nagykövetség normális diplomáciai tevékenységének lehetőségét, hanem egyben veszélyezteti a nagykövetség tagjainak személyes biztonságát is.

Ilyen körülmények között a szovjet kormány elhatározta, hogy a Szovjetunió ausztráliai nagykövétét azonnal visszahívja a szovjet nagykövetség egész személyzetével együtt. A szovjet kormány a maga részéről kijelenti, hogy ezek után lehetetlennek tartja, hogy Ausztrália nagykövetségének személyzele továbbra is Moszkvában maradjon”.

Ausztrália ideiglenes ügyvivője a Szovjetunióban kijelentette, hogy a fenti jegyzék hatádektalanul továbbítja kormányának.

V. M. Molotov megérkezett Genfbe

GENF. (Agerpres.) A TASZSZ közli:

Április 24-én megérkezett Genfbe V. M. Molotov, a Szovjetunió minisztertanácsának első alelnöke és a Szovjetunió külügyminisztere, továbbá A. A. Gromiko és V. V. Kuznyecov, a Szovjetunió külügyminiszterének helyettesei, valamint a szovjet küldöttség tanácsosai és szakértői.

A genfi repülőtérén V. M. Molotovot A. Zehnder, a svájci külügyminisztérium politikai osztályának főnöke, R. Maurice, a svájci külügyminisztérium protokollfőnöke, Ch. Duboule, a Genf-kantoni kormány feje, a genfi hatóságok képviselői, F. F. Mollosikov, a Szovjetunió svájci ügyvivője, Csü En-laj, a Kínai Népköztársaság állami közigazgatási tanácsának elnöke és a Kínai Népköztársaság külügyminisztere, Nam Ir, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság külügyminisztere, a Kínai NK és a Koreai NDK küldöttségeinek tanácsosai és szakértői, A. Pelt, az ENSZ európai ügyosztályának igazgatója, a népi demokratikus országok svájci diplomáciai kirendeltségeinek vezetői fogadták.

A repülőtérén jelen voltak a szovjet és a külföldi sajtó képviselői, akik előtt V. M. Molotov a következő nyilatkozatot tette:

Április 26-án Genfben megnyílik a külügyminiszterek értekezlete. Ezen az értekezleten megvitatjuk a koreai kérdést és az indokina béke helyreállításának kérdését.

Nem hagyhatjuk figyelmen kívül azt a tényt, hogy az utóbbi években ez az első nemzetközi értekezlet, amelyen részt vesznek valamennyi nagyhatalom: Franciaország, Nagybritannia, az Amerikai Egyesült Államok, a Kínai Népköztársaság és a Szovjetunió képviselői. A szovjet küldöttség az értekezleten azt a célt követi, hogy minden eszközzel hozzájáruljon a demokratikus, egységes és független Korea békés uton való megerősítéséhez, mert ez megfelel a távolkeleti béke és a világ béke megerősítése érdekében.

A szovjet küldöttség ugyanakkor a genfi értekezlet főfeladatának tekinti az indokina béke mielőbbi helyreállítását, az indokina népek szabadságának és nemzeti jogainak egyidejű biztosítását.

A genfi értekezletet a nemzetközi feszültség enyhítésére, az általános béke megszilárdítására irányuló törekvésnek kell áthátalni. Akkor pozitív eredményeket fogunk elérni.

Engedjék meg, hogy itt ma a szovjet küldöttség nevében köszöntsem Genf lakosait és Svájc lakosságát.

A Szovjetunió belépett az UNESCO-ba

MOSZKVA. — (Agerpres.) A TASZSZ közli:

V. M. Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere, a napokban a Szovjetunió franciaországi nagykövetsége útján levelet intézett L. Evanshoz, az UNESCO (az Egyesült Nemzeteknek a tanügy, tudomány és kultúra kérdéseivel foglalkozó szervezete) vezérigazgatójához, akivel közölte, hogy a Szovjetunió kormánya úgy határozott, hogy elfogadja az UNESCO szervezeti szabályzatát és egyben megbizta a Szovjetunió angliai nagykövétét, hogy a szovjet kormány nevében írja alá a szervezeti szabályzatot.

I. A. Malik, a Szovjetunió londoni nagykövete ez év április 21-én aláírta az UNESCO szervezeti szabályzatát.

Mozik műsora

„DOZSA GYÖRGY” mozi: május 2-ig Schubert. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: május 2-ig: Afrika. II. rész. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„HERBÁK JÁNOS” mozi: május 2-ig: A vasóköz. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: május 2-ig: A madársziget kincse. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„UJ IDŐK” mozi: április 30-ig: 1) A lipcei vásár. 2) Sztálingrad gyermekei. 3) Mese a kis medvékről (szines rajzfilm.)

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): április 27-én: Necha-Nagar. Előadások: hétköznap: este 7 órákor, vasárnap 3, 5 és 7 órákor.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Miklaka): április 27-ig: Az elválaszthatatlan barátok. Előadások: hétköznap este 7 órákor, vasárnap: 2, 4, 6 és 8 órákor.

„AZ ARADI ÁLLAMI SZÍNHÁZ MÜSORA: Ma, kedden, április 27-én este 8 órákor: Gátfel. Szerdán, április 28-án este 8 órákor: Ruptura.

A Német Demokratikus Köztársaság kormányának nyilatkozata a genfi értekezlettel kapcsolatban

BERLIN. (Agerpres.) — Az ADN hírlapnyomtatás közli:

A Német Demokratikus Köztársaság külügyminisztériuma április 23-án sajtóértekezletet tartott. W. Meisner, a külügyminisztérium sajtóosztályának főnöke felolvasta a német és külföldi újságírók előtt a Német Demokratikus Köztársaság kormányának nyilatkozatát a küszöbön álló genfi értekezlettel kapcsolatban. A nyilatkozat a többi között így hangzik:

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya az összes békeszerető németek nevében üdvözlí az 1954 április 26-án Genfben megkezdődő értekezletet, amelyen az öt nagyhatalom a többi érdekelt államok részvételével tárgyalásokat folytat majd a koreai kérdés békés rendezése és az indokina béke megte-mlése érdekében.

A német nép üzenlén óhajtja, hogy a genfi értekezletet a kölcsönös megértés szelleme hassa át s hogy az értekezleten olyan eredményekre jussanak, amelyek biztosítják a nemzetközi feszültség enyhülését, ezáltal hozzájárulnak a világ béke megerősítéséhez és megszilárdításához. A testvéri szolidaritás átérzésétől vezérelve, mi németek azt kívánjuk a hős koreai népnek, hogy az imperialista agresszorok és a

hazaárulók ellen vívott győzelmes harca után, elérje végre a tartós békét, hazájának demokratikus egyesítését, szabadságát és teljes függetlenségét.

Valamennyi békeszerető emberrel együtt elvárjuk, hogy a genfi értekezleten egyezmény jöjjön létre az indokina béke helyreállítására, az indokina népek létérdekeinek tiszteltbentartása alapján.

A genfi értekezlet sikerének előfeltételei főképp abban rejlenek, hogy a Kínai Népköztársaság részvétele folytán az öt nagyhatalom most ül össze első ízben tárgyalásra, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság meghívására pedig biztosítja a koreai nép képviselőinek részvételét a koreai kérdés megvitatásában.

A genfi értekezlet munkálatainak sikeres befejezését kívánva, mi németek saját nemzeti érdekeinkre gondolunk.

A nemzetközi kapcsolatokban fennálló feszültség további enyhülése kétségtelenül megkönnyíti majd annak a feszültségnek az enyhítését is, amelyet a bonni és párisi szerződések idéztek elő Európában, megkönnyíti a német kérdés békés rendezését. Az, hogy a berlini értekezleten határozatot hoztak a genfi értekezlet összehívására a koreai kérdés békés rendezése érdekében,

annak a ténynek az elismerését jelenti, hogy egy népköztársaság nemzeti érdekeire vonatkozó kérdéseket csupán az illető ország képviselőinek részvételével lehet megoldani. S végül, az indokina béke helyreállítása véget vetne annak a szenvedésnek, amely tíz- meg tízezer német anyát győltör, mert fiaik az Adenauer kormány beleegyezésével — az idegenlégio sorában harcolva, Indokinában pusztulnak el.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánya a genfi értekezletre fordul és felszólítja, hozzon határozatot arra, hogy az idegenlégioiban harcoló összes németek térjenek vissza hazájukba. A kormány ismét kijelenti, hogy kész békés munkalehetőségeket nyújtani az idegenlégioiból hazatérő németeknek, tekintet nélkül arra, hogy Németország melyik részéből valók.

A Német Demokratikus Köztársaság nyilatkozatának szövegét átnyújtották a sajtóértekezlet valamennyi résztvevőjének.

Végül W. Meisner bejelentette: a Német Demokratikus Köztársaság kormánya elhatározta, hogy G. Handkenek, a Német Demokratikus Köztársaság külügyi államtitkárának, vezetésével megfigyelő bizottságot küld Genfbe.